



Volteadores

VOLTO



Bien interadaptados. Sistemas de cosecha CLAAS.

Cuando trabaja a diario en la agricultura, necesita más que un robusto implemento de trabajo. Usted requiere tecnología con la que trabajar sea un placer. Una tecnología que funcione de forma fiable también durante jornadas largas y difíciles y que esté interadaptada entre sí. Y usted requiere sistemas de cosecha enlazados en perfección.

Como uno de los proveedores líderes de sistemas en la cosecha de forraje, CLAAS ofrece la cadena de cosecha adecuada para cada tamaño de explotación. Nuestras máquinas interadaptadas le ayudan a realizar su trabajo diario y le permiten los mejores resultados de cosecha.





Sumario	6
Construcción	8
MAX SPREAD	14
Concepto de flujo MAX SPREAD	16
Confort	20
Serie grande	22
VOLTO 1300 T	24
VOLTO 1100 T / 1100	26
VOLTO 900-700 (T)	28
Serie compacta	30
VOLTO 80-45	32
Cosechar calidad	34
CLAAS Service & Parts	36
Datos técnicos	39

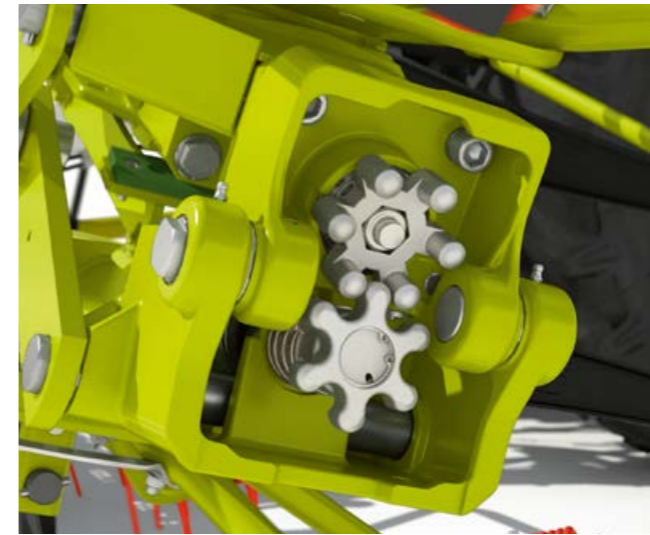


100% de estabilidad y fiabilidad,
0% de necesidad de mantenimiento.



Engranajes siempre engrasados.

Todos los VOLTO de la serie MAX SPREAD disponen de engranajes de rotores herméticamente cerrados y siempre engrasados. En combinación con el embrague de dedos PERMALINK, el accionamiento en estos volteadores está absolutamente exento de mantenimiento a excepción del eje cardan. Al mismo tiempo se evita con el cierre hermético que el forraje se pueda ensuciar con lubricante.



PERMALINK – menos mantenimiento.

El traspaso de fuerza se realiza en VOLTO a través del patentado embrague de dedos PERMALINK. Éste está completamente exento de mantenimiento y se encarga de un traspaso fiable de la fuerza en todas las situaciones de trabajo. Además permite movimientos de pliegue de hasta 180°, logrando con ello el requisito preliminar para una compacta posición de transporte.



Sólido.

La resistencia necesaria para el trabajo la obtiene el VOLTO mediante macizos tubos cuadrados. Estos tienen un grosor de chapa de 8 mm y además están girados en 45°. En el VOLTO de la clase compacta los marcos están formados por tubos redondos macizos. Así se absorben fuerzas de torsión y se garantiza una seguridad de trabajo a largo plazo. Además articulaciones de fundición macizas, con conexión doble, absorben las fuerzas que actúan en el chasis.



Robusto.

Las grandes fuerzas durante el volteado hacen efecto en los brazos esparcidores. Por eso, éstos están fabricados con tubos redondos muy resistentes a la torsión. Los brazos esparcidores están atornillados a los discos de los rotores y son estabilizados adicionalmente por un anillo de apoyo dotado de hendiduras

Dependiendo del modelo, el VOLTO dispone de un diámetro de rotores de 1,30 m, 1,50 m o 1,70 m y, en consecuencia, de cinco, seis o siete brazos esparcidores.



Guiado seguro por el suelo.

De una adaptación segura al suelo, un óptimo cuidado del mismo y una marcha tranquila, también con gran seguridad de trabajo, se encargan los neumáticos súperbalón. Están asegurados con una protección frente a un enrollado no intencionado.



Trabajo limpio en el campo.

Para realizar el trabajo de la forma más confortable posible, las máquinas para el acoplamiento a tres puntos están equipadas con la barra de transmisión de carga CLAAS (CKL). Ésta se encarga de un seguimiento suave en trayectos con curvas y evita que la máquina se acelere al avanzar cuesta abajo. Al levantar la máquina, ésta es centrada automáticamente con la CKL.



Exacta adaptación al suelo.

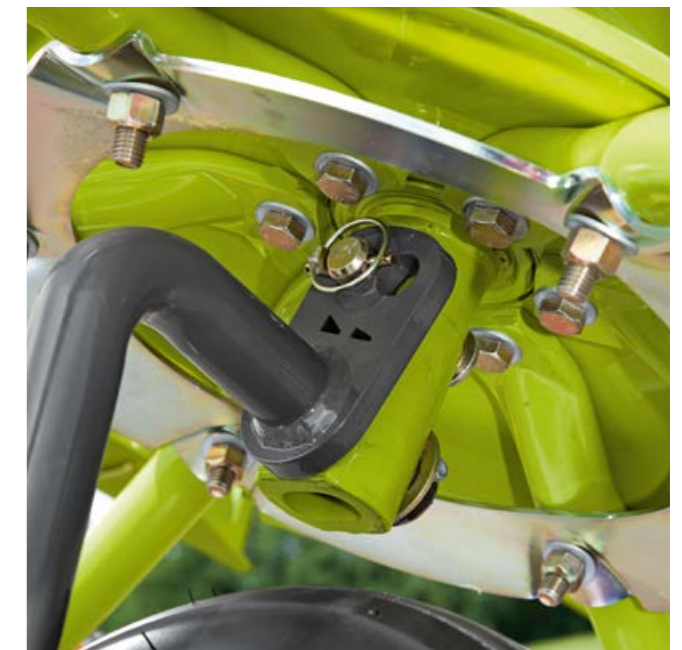
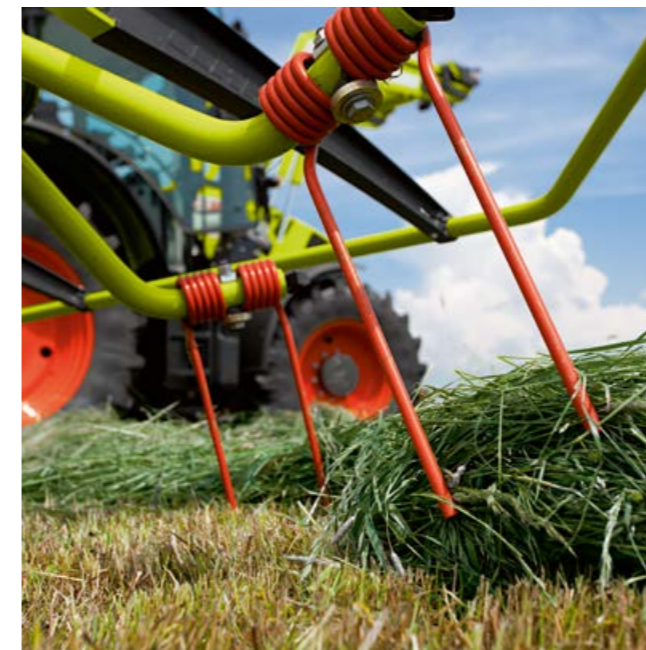
Una adaptación ideal al suelo, independientemente del movimiento del tractor, es especialmente importante sobre todo en terrenos con baches. Con una rueda palpadora adicional, el VOLTO es dirigido de forma óptima por el suelo y la altura de trabajo se gradúa sin herramientas. Así evita que las púas se claven en la capa de hierba y que se ensucie el forraje.



Confortable en carretera.

Durante el transporte el peso de la máquina es traspasado por la CKL a la barra inferior de tiro del tractor. El chasis portante es descargado y la máquina es fijada de forma automática. Además el centro de gravedad se desplaza más cerca del tractor. De una mayor seguridad en carretera se encargan rótulos de advertencia y un dispositivo de iluminación.





Cosechar mejor.

Para cosechar forraje de gran calidad se requiere un secado homogéneo del material de cosecha. Por eso las púas de VOLTO son del mismo largo. Recogen el forraje por capas y se encargan de mezclarlo bien. Con ello se logra un esparcido homogéneo que permite que el material de cosecha se seque rápidamente.

Trabajar con seguridad.

Para amortiguar cargas, las púas tienen cinco vueltas. Con un grosor del material de 9,5 mm éstas siguen siendo suficientemente rígidas, para garantizar un limpio trabajo de rastrillado. Para proteger a los animales y a la máquina de cosecha sucesora, cada brazo esparcidor cuenta con un seguro antipérdida de púas. Éste evita que al romperse una púa, ésta se pierda, así como enrollamientos entorno al brazo esparcidor, mediante su forma de trapecio.

Capa por capa.

La recogida por capas tiene la ventaja adicional de que la púa delantera y la trasera trabajan con la misma intensidad. Con ello se incrementa en gran medida su vida útil. En el caso de que de todas formas tenga que sustituir una púa, siempre tiene el repuesto adecuado en el almacén. Ya que con las dos púas del mismo tamaño puede utilizarlas para las dos direcciones de giro de los rotores.

Ajuste inteligente.

Para poder adaptar la máquina a las correspondientes condiciones de cosecha, el ángulo de esparcido se puede ajustar dentro de un rango de 12° a 18°. Además las púas se pueden ajustar con 7° de avance o de seguimiento. Así se puede ajustar con precisión el esparcido deseado.



Limpio trabajo de rastrillado: La recogida del material se realiza en pequeñas porciones.

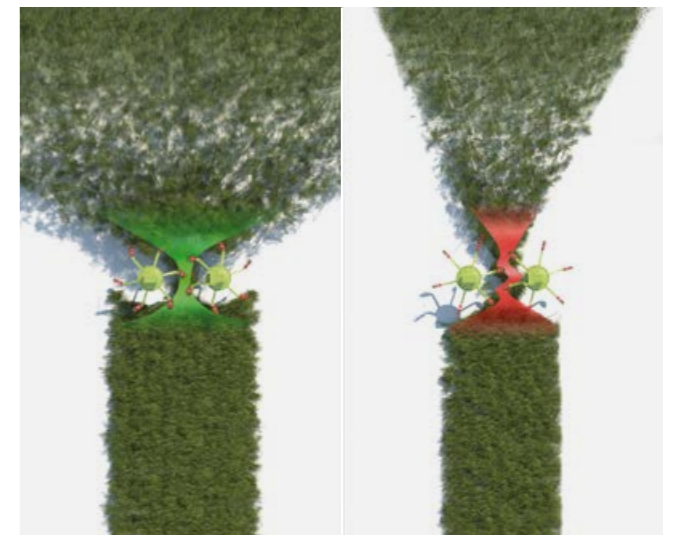
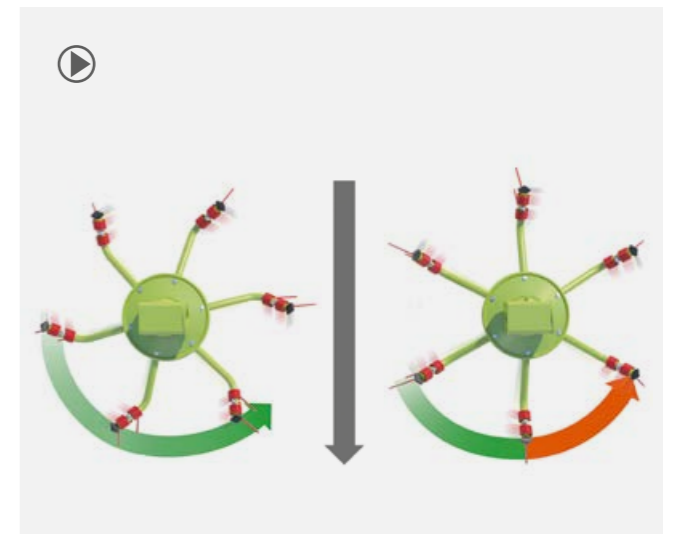


Reglaje sin herramientas del ángulo de esparcido para los mejores resultados en todas las condiciones.

MAX SPREAD.

MAX SPREAD





Recogida de mies más ancha.

Mediante la colocación de seguimiento del concepto de flujo MAX SPREAD, las púas se encuentran durante la recogida del material siempre en el sentido de marcha o transversalmente a éste. En la colocación convencional, las púas trabajan por el contrario desde la mitad de la zona de recogida en contra del sentido de marcha, limitando con ello la velocidad de avance. En comparación las púas del concepto de flujo MAX SPREAD trabajan un 33% más en la dirección de marcha o transversalmente a ésta. Así se pueden lograr con MAX SPREAD velocidades de trabajo mucho mayores o se puede trabajar con un régimen reducido de revoluciones.

Entrega cuidadosa.

Como las púas siempre se encuentran en ángulo recto con respecto al material de cosecha, éstas pueden desplazarse hacia atrás, en dirección a las vueltas en espiral. Esto ofrece la ventaja frente al sistema convencional, de que el flujo entre los rotores marcha prácticamente en línea recta. Durante el traspaso se obtiene por lo tanto más espacio para el material de cosecha, logrando con ello el requisito preliminar para un mayor caudal y un tratamiento especialmente cuidadoso del forraje. Así es que la tecnología MAX SPREAD permite incluso voltear forraje rico en hojas, como la alfalfa, con un régimen reducido de revoluciones.

Esparcido más amplio.

También a la hora de la entrega del material, la colocación con un ángulo de seguimiento de 29,3° también tiene un efecto positivo. Como las palas esparcidoras de seguimiento de un repartidor de estiércol, esto logra un reparto más ancho y homogéneo del material de cosecha y un esparcido óptimo. Este efecto de repartidor de estiércol está avalado por las púas menos tensas en dirección a la espiral. Con este impulso adicional, el material de cosecha es repartido por toda la anchura.



Experiencias de la práctica.

La empresa Multi-Agrar Claußnitz GmbH en la región de Claußnitz en Sajonia Central trabaja un total de 3.100 hectáreas de praderas y apuesta desde hace 20 años por los productos CLAAS. Entre otros también trabaja un VOLTO 1100 T, equipado con el concepto de flujo MAX SPREAD.

Para el empleado Michael Polster la calidad del ensilado tiene una importancia fundamental: "Nuestro principal campo de actividad es el ganado vacuno. Cuidamos de más de 1.400 vacas con un rendimiento medio por vaca de 10.000 kilos de leche al año. ¡Para ello tenemos que disponer de un forraje de perfecta calidad!"



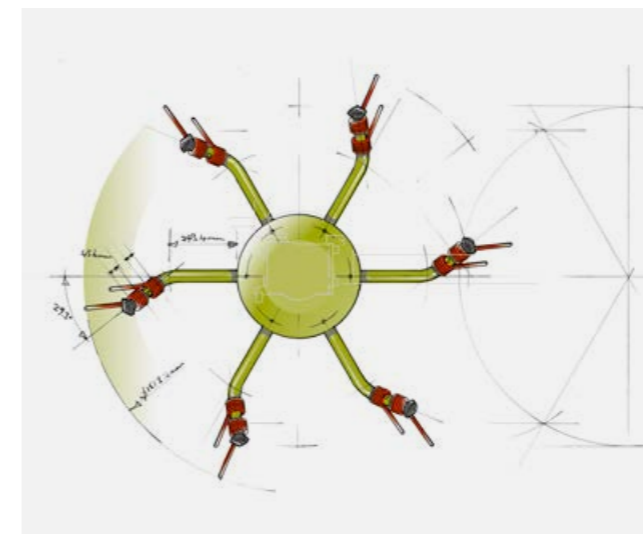
"VOLTO 1100 es una máquina perfecta en todo. El esparcido es especialmente destacable, siendo muy homogéneo y limpio incluso con la difícil hierba silvestre y con grandes cantidades de forraje. Incluso con grandes velocidades de trabajo, el material se reparte por toda la anchura. Estamos muy satisfechos con el VOLTO 1100, habiendo encontrado una máquina que nos ayuda a lograr una excelente calidad de forraje."



MAX SPREAD – convence a los expertos.

"Ninguno de los miembros del jurado podía imaginar que en una tecnología tan madurada como la del volteado existiese un potencial de innovación como este. El concepto de flujo MAX SPREAD ha convencido al jurado y ha sido seleccionado por ello con el premio ZLF a la innovación."

Norbert Bleisteiner, portavoz del jurado



Flujo optimizado.

Con el concepto de flujo MAX SPREAD, CLAAS ha mejorado consecuentemente la calidad de trabajo en el volteado. Con la colocación de seguimiento de 29,3° de las púas se ha optimizado el flujo en diferentes facetas.

De ello se derivan las ventajas siguientes:

- Mejor esparcido
- Mayores velocidades de trabajo
- Tratamiento más cuidadoso del forraje



Trabajo limpio.

Con el dispositivo de esparcido marginal consigue también un secado homogéneo del material de cosecha en las zonas marginales. Girando la lona de esparcido marginal en la zona de trabajo, limita la trayectoria del forraje, logrando que éste se quede donde se debe de quedar. Además trabaja siempre con la totalidad de la anchura de trabajo y evita la colocación oblicua de las ruedas que daña la máquina. También al trabajar en heno es útil el uso de la lona de esparcido marginal. Usándola como ayuda marcadora, sabe en todo momento donde ya ha trabajado, evitando pasadas dobles.

Girar fácilmente.

En la posición de cabeceros la máquina se levanta por encima de los lugares ya trabajados. Esta función también es adecuada para traspasar pequeñas zanjas o al retroceder con la máquina.

Terminar más rápido.

Al trabajar en heno puede ser inteligente, sobre todo cuando se dispone de poco tiempo, el hacer hileras de noche. Con éstas el heno recibe menos humedad y se seca más rápido. Para ello se utiliza el engranaje de hileras de noche, que reduce el régimen de revoluciones de los rotores en un $\frac{1}{3}$. Así se coloca el material de cosecha en varias hileras pequeñas.

Rápidamente.

VOLTO se desengancha rápidamente. Desplegando la pata de apoyo dota la máquina de una posición segura. A continuación se pueden colocar el eje cardan y las tuberías hidráulicas cómodamente en los soportes previstos para ello. Para reducir al máximo el espacio necesario, todos los modelos se pueden almacenar en la posición de transporte.

Adaptado.

Para permitir el montaje a diferentes tractores, VOLTO dispone de varias posiciones de agujeros para brazo superior del tercer punto. Cuando se trabaja con una rueda palpadora, el brazo superior marcha en un agujero alargado, para permitir una adaptación al suelo independientemente del tractor.

La mayor fuerza de impacto.

Serie grande





Rendimiento profesional.

Con una anchura de trabajo de 13,00 m, el VOLTO 1300 T ofrece rendimientos máximos en el campo. En un único paso de trabajo se voltean con sus diez rotores cinco hileras de una segadora de 3 metros. Al mismo tiempo disfruta de unas medidas compactas de transporte gracias a su inteligente pliegue.

Confortable.

Gracias a los engranajes de los rotores siempre engrasados y al embrague de dedos PERMALINK, el accionamiento está completamente exento de mantenimiento. La rueda palpadora doble ofrece una adaptación al suelo independientemente del tractor y permite ajustar la altura de trabajo deseada. Para hacer hileras de noche, es suficiente una reducción del régimen de revoluciones de la toma de fuerza de 1.000 rpm a 540 rpm. En las zonas marginales se encarga la lona plegable de esparcido marginal de que el forraje se quede donde debe de estar.

Seguro.

En VOLTO 1300 T el accionamiento está asegurado por separado en ambas direcciones. Esto reduce en gran medida los momentos de desconexión en el caso de chocar contra un obstáculo, cuidando con ello el tramo de accionamiento. Con un embrague de trinquetes sí que se paran sincronizadamente las dos mitades del volteador, en el caso de chocar contra un obstáculo.

Compacto.

Con tan solo un distribuidor hidráulico de doble efecto, pliega 13,00 m de anchura de trabajo formando una anchura compacta de transporte de 2,98 m. El chasis permite durante el transporte, con su amplia distancia de apoyo, velocidades de hasta 50 km/h. Además los rótulos de advertencia con iluminación integrada ofrecen una mayor seguridad.





Diez rotores para el acoplamiento a tres puntos.

Con VOLTO 1100, CLAAS ofrece el volteador de 10 rotores más potente del mercado para el acoplamiento a tres puntos. Los modelos VOLTO 1100 y VOLTO 1100 T están equipados con una anchura de trabajo de 10,70 m y el concepto de flujo MAX SPREAD. Con esta combinación logran rendimientos máximos de superficie con un esparcido mejorado al mismo tiempo.

 [Informaciones adicionales en volto.claas.com](https://www.volto.claas.com)



Macizo.

La combinación del chasis macizo con los tubos cuadrados girados en 45° ofrecen una sólida construcción del VOLTO 1100. Con el embrague de dedos PERMALINK y los engranajes siempre engrasados, el tramo de accionamiento está totalmente exento de mantenimiento a excepción del eje cardán. Para que la máquina marche tranquilamente detrás del tractor, VOLTO 1100 ha sido equipado con una barra de transmisión de carga CLAAS hidráulica y por lo tanto exenta de mantenimiento. Ésta centra la máquina al levantarla y en trayectos por curvas, evitando también que se abalance en trayectos cuesta abajo.



Transporte seguro.

VOLTO 1100 se pliega sin cuerdas de tiro, mediante un distribuidor hidráulico de doble efecto. Mediante el pliegue doble de los brazos, se logra una compacta posición de transporte. En VOLTO 1100 se encarga además el apoyo de la barra de transmisión de carga CLAAS en las barras inferiores de ofrecer seguridad durante el transporte.

El chasis de transporte permite en VOLTO 1100 T, con su gran distancia de apoyo, velocidades de hasta 50 km/h.



Cuestión de ajuste.

Para adaptar la máquina a las condiciones de cosecha, el ángulo de esparcido se puede graduar de 16° a 12°. La elevación para cabeceros y la lona de esparcido marginal que se pliega hidráulicamente ofrecen confort durante el trabajo. Los soportes de los estribos protectores están fabricados con poliamidas reforzadas. Éstas absorben vibraciones en los estribos protectores, ofreciendo con ello una larga vida útil.



Duro de tomar.

La serie VOLTO 900–700 ha sido diseñada para un uso profesional y continuo. También en esta clase de rendimiento se ofrecen, con los modelos 900 T y 800 T, dos potentes volteadores con chasis y por lo tanto con una velocidad permitida de 50 km/h. Con anchuras de trabajo de 6,70 a 8,70 m y seis u ocho rotores, CLAAS ofrece para cada tamaño de explotación y cada anchura de segadora, la máquina adecuada. De un esparcido homogéneo y un tratamiento cuidadoso del forraje se encarga el concepto de flujo MAX SPREAD con la colocación de las púas con un seguimiento de 29,3°.

Preparado para rendir.

El marco triangular, combinado con los tubos de unión girados en 45°, dotan a la máquina de la estabilidad necesaria. La durabilidad del VOLTO está también determinada por el engranaje de rotores siempre engrasado y por lo tanto exento de mantenimiento, así como por el embrague de dedos PERMALINK. Asegurados por un eje cardan con seguro contra sobrecarga, los VOLTO de esta serie están perfectamente preparados para rendimientos máximos. En las máquinas de acoplamiento a tres puntos, la barra de transmisión de carga CLAAS ofrece confort y seguridad adicional.

El mejor forraje.

Los neumáticos súperbalón permiten una guía segura por el suelo a grandes velocidades de trabajo. Esto puede ser optimizado aún más con una rueda palpadora adicional. Así logra, en combinación con el movimiento de la barra superior del tercer punto, una adaptación al suelo independientemente del tractor y con ello una mejor calidad de forraje. El dispositivo de esparcido marginal, la elevación para cabeceros y el engranaje hilerador de noche ofrecen un mayor confort.



Pequeño para el transporte.

El sistema de accionamiento PERMALINK ofrece, con su embrague de dedos, movimientos de pliegue hasta 180°, logrando con ello el requisito preliminar para una medida de transporte compacta. Con la amplia distancia entre ejes, los modelos remolcados pueden ser transportados con hasta 50 km/h. Los rótulos de advertencia de serie y la iluminación aseguran el transporte incluso con malas condiciones de luz. Los estribos de almacenamiento para el eje cardan y los latiguillos hidráulicos mantienen el orden en estas máquinas ahorra-espacio.







MAX SPREAD en la serie compacta.

Los modelos VOLTO 80 y VOLTO 60 están equipados con el concepto de flujo MAX SPREAD. Con ello está garantizado un esparcido máximo ya a partir de 5,80 m. Con 8 o 6 rotores y una anchura de trabajo de 7,70 m o 5,80 m, es ideal para agricultores que desean trabajar parcelas grandes con tractores pequeños.



Tecnología madurada.

También los VOLTO de la clase compacta están equipados con el embrague de dedos PERMALINK. Éste ofrece un traspaso permanente de la fuerza, mediante el enganche a tres puntos, los pequeños VOLTO están rápidamente preparados para su uso. En trayectos con curvas y pendiente abajo también ellos son estabilizados por la barra de transmisión de carga CLAAS (CKL). La estabilidad necesaria para el trabajo viene dada por el estable chasis y macizos tubos de unión entre los rotores.



Se hace pequeño.

VOLTO logra sus medidas compactas con el embrague de dedos PERMALINK. Con ello el centro de gravedad se desplaza cerca del tractor. Además el peso de la máquina es traspasado por la barra de transmisión de carga CLAAS a las barras inferiores de tiro. Esto ofrece un transporte confortable y seguro. Una mayor seguridad viene dada por rótulos de advertencia con iluminación. VOLTO se puede estacionar después del trabajo en su posición de transporte para ahorrar espacio. Soportes para el eje cardan y tuberías hidráulicas ofrecen un mayor confort.



Girar mejor.

Los neumáticos súperbalón de las ruedas llevan a VOLTO de forma fiable por las irregularidades del suelo. Una rueda palpadora opcional se encarga opcionalmente de una adaptación al suelo independientemente del tractor. La lona de esparcido marginal, la elevación para cabeceros y el engraje hilerador de noche ofrecen aún más confort.



Cuidando cada detalle.

Nuestros productos están perfectamente interadaptados. Nos encargamos de que la calidad del forraje se mantenga en cada paso de trabajo y no aceptamos sino la perfección para ello.

Sus objetivos son los nuestros.

- Vacas sanas
- Más leche a partir del forraje
- Mas producción de gas para plantas de biogás
- Producir de forma rentable, eficiente y sostenible

El momento correcto es decisivo.

Las temporadas de cosecha suelen ser muy cortas. Por ello las máquinas de recolección de forraje de CLAAS trabajan de forma fiable y con la mayor fuerza de impacto. Solo así se puede cosechar el material en el momento óptimo. Esta es la base para la mejor calidad.

También la próxima campaña debe tener éxito.

Cosechar, cuidando al mismo tiempo la capa de hierba y el material de cosecha – esto es algo lógico para CLAAS. Le ayudamos con desarrollos CLAAS, como por ejemplo ACTIVE FLOAT, MAX CUT y la exclusiva cinemática PROFIL en DISCO, con MAX SPREAD en VOLTO, GRASS CARE en LINER o el EFFICIENT FEEDING SYSTEM (EFS) en CARGOS. Siempre escuchando a nuestros clientes y con muchas ideas miramos optimistas al futuro.

Para que todo marche.
CLAAS Service & Parts.



Sus expectativas marcan las pautas.

Puede estar seguro: Cuando nos necesita, estamos a su lado. En cualquier lugar. Con rapidez. Con fiabilidad. Cuando es necesario 24 horas al día. Con la solución específica necesaria para su máquina, para su explotación. Para que todo marche.

100 % seguridad operativa.

El montaje de repuestos CLAAS ORIGINAL garantiza la máxima seguridad operativa. Nuestras piezas de repuesto son piezas de serie de gran calidad que encajan a la perfección, realizadas con la fabricación más moderna y sometidas a continuos controles de calidad. Para que todo marche.

Piezas y accesorios ORIGINAL.

Su máquina está preparada – su fiabilidad está asegurada. Nuestro objetivo es: pensar en soluciones para su cosecha y su explotación. Especialmente adaptados a su máquina: Piezas de repuesto que encajan perfectamente, consumibles de gran calidad y accesorios útiles. Utilice nuestra amplia gama de productos, a partir de la cual le ofrecemos la solución exacta que requiere su máquina. Para que todo marche.

Siempre rápidamente in situ.

Una tupida red de servicio y personas específicas a su cargo garantizan que siempre pueda contactarnos – tanto a los profesionales del departamento comercial, como a los asesores técnicos y al servicio técnico. Para que todo marche.

Siempre a la última.

Los concesionarios CLAAS forman parte mundialmente de las empresas mejor capacitadas para tecnología agrícola. Los técnicos están perfectamente cualificados y equipados correctamente con herramientas especiales y de diagnóstico. El servicio CLAAS es sinónimo de un trabajo de calidad que cumple plenamente sus expectativas de profesionalidad y fiabilidad. Para que todo marche.

Desde Hamm en Alemania, hasta cualquier lugar del mundo.

Nuestro almacén central de piezas de repuesto suministra todas las piezas ORIGINAL de forma rápida y fiable a todo el mundo. Su concesionario CLAAS in situ le ofrece en un tiempo mínimo la solución: para su cosecha, para su explotación. Para que todo marche.

El CLAAS Parts Logistics Center en Hamm, Alemania, dispone de más de 155.000 piezas diferentes en una superficie superior a 100.000 m².





VOLTO		Serie MAX SPREAD								Serie compacta				
		1300 T	1100 T	1100	900 T	900	800 T	800	700	80	64	60	52	45
Pesos y medidas														
Anchura de trabajo	m	13,00	10,70	10,70	8,70	8,70	7,70	7,70	6,70	7,70	6,40	5,80	5,20	4,50
Altura estacionada	m	3,70	3,99	3,80	3,65	3,45	3,55	3,40	3,50	3,39	3,33	3,09	2,65	2,36
Anchura de transporte	m	2,98	2,98	2,98	2,98	2,98	2,98	2,98	2,97	2,93	2,80	2,50	2,98	2,83
Longitud de transporte	m	6,06	4,22	–	4,22	–	4,22	–	–	–	–	–	–	–
Acoplamiento	categoría	II	II	II	II	II	II	II	II	II	I+II	II	I+II	I+II
Peso según equipamiento	kg	2420	1780	1480	1440	1140	1240	980	890	910	730	720	490	440
Accionamiento														
Rég. de rev. toma de fuerza	rpm	1000	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540
PERMALINK		●	●	●	●	●	●	●	●	●	–	●	●	●
Engranajes exentos de mantenimiento		●	●	●	●	●	●	●	●	–	–	–	–	–
Rotores														
Rotores	cantidad	10	10	10	8	8	6	6	6	8	6	6	4	4
Diámetro de los rotores	m	1,70	1,50	1,50	1,50	1,50	1,70	1,70	1,50	1,30	1,50	1,30	1,70	1,50
Brazos de esparcido por rotor	cantidad	7	6	6	6	6	7	7	6	5	6	5	6	6
Concepto de flujo MAX SPREAD		●	●	●	●	●	●	●	●	●	–	●	–	–
Ángulo de esparcido	grados	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	14,5/18	13/16	14,5/18	13/16	13/16
Posición de las púas	grados	–7/0/+7	–7/0/+7	–7/0/+7	–7/0/+7	–7/0/+7	–7/0/+7	–7/0/+7	–7/0/+7	–7/0/+7	–7/0/+7	–7/0/+7	–7/0/+7	–7/0/+7
Confort														
Barra de transmisión de carga CLAAS (CKL)		–	–	●	–	●	–	●	●	●	●	●	●	●
Rueda palpadora		–	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Rueda palpadora doble		●	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Elevación en los finales de parcela	○ ¹	○	○	○	○	○	●	●	●	○	○	●	●	●
Lona de esparcido marginal		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Esparcido de bordes modificando la posición de las ruedas		–	–	–	–	–	–	–	–	–	●	–	●	●
Engranaje para hilerar de noche		Cambio del régimen de revoluciones a 540 rpm	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Rueda de repuesto		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Conexiones hidráulicas														
Pliegue		1 x ed	1 x es + 1 x ed	1 x es + 1 x ed	1 x ed	1 x ed	1 x ed	1 x ed	1 x es	1 x ed	1 x es	1 x es	1 x es	1 x es
Lona de esparcido marginal hidr. (opción)		1 x es (+1 x ed)	1 x es	1 x es	1 x es	1 x es	1 x es	1 x es	1 x es	1 x es	1 x ed	1 x ed	1 x ed	1 x ed
Neumáticos ruedas de rodaje														
16 x 6.5–8		6	8	8	6	6	6	6	6	8	6	6	4	4
18.5 x 8.5–8		4	2	2	2	2	–	–	–	–	–	–	–	–
215/65–15		–	–	–	2	–	2	–	–	–	–	–	–	–
10.00/75–15.3		2	2	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Neumáticos, rueda palpadora														
16 x 6.5–8 10 PR		–	–	○	–	○	–	○	○	○	○	○	○	○
18.5 x 8.5–8		●	○	–	○	–	○	–	–	–	–	–	–	–

1 Para la elevación en cabeceros + 1 x ed

CLAAS se esfuerza continuamente en adaptar todos sus productos a las necesidades prácticas. Por lo tanto queda reservado el derecho a modificaciones. Las indicaciones y las imágenes deben considerarse aproximadas y pueden contener equipos especiales que no forman parte del suministro de serie. Este catálogo ha sido impreso para su difusión mundial. Referente al equipamiento técnico, tenga por favor en cuenta la lista de precios de su distribuidor oficial CLAAS. Para las fotos se han retirado parcialmente dispositivos de protección. Esto se ha realizado únicamente para mostrar mejor la función y no debe hacerse en ningún caso por cuenta propia, con el fin de evitar peligros. Al respecto hacemos referencia a las indicaciones correspondientes en el manual de instrucciones.



CLAAS Ibérica, S.A.
Calle Zeus, 5 (Pol. Ind. R-2)
Apartado de correos 23
28880 - Meco (Madrid)
Tel. 918307950, Fax. 918307966
www.claas.es
claas.iberica@claas.com
531014160715 KK DC 0716